

Gabes'infos

MAGAZINE D'INFORMATIONS MUNICIPALES



C'EST LA RENTRÉE !

DOSSIER P.9 À 12
RENDEZ-VOUS AVEC LA CULTURE

WWW.CABESTANY.COM

SOMMAIRE

EDITO
p.3

AGENDA
p.4

L'ÉVÈNEMENT
Les Festes catalanes
p.5

CITOYENNETÉ, SOCIAL
Recensement des personnes
vulnérables
p.6

JEUNESSE ET SPORT
Le « Chemin de la peur »
p.7

ENFANCE ET LOISIRS
Rentrée scolaire
p.8

DOSSIER
Une rentrée culturelle
p.9-12

ZOOM
Réfection de la route
de Canet p.13

CULTURE
Ouverture de
la Saison Théâtre
p.14-15

QUESTIONS RÉPONSES
p.16

HISTOIRE
Cabestany : naissance
d'un village
p.17

ASSOCIATIONS
p.18-19

MAIRIE DE CABESTANY

Standard 04 68 66 36 00
Dir. G^{al} des Services 04 68 66 36 26
Cabinet du Maire 04 68 66 43 36
Police Municipale /
Objets trouvés 04 68 66 36 21

POPULATION

État civil / Recensement /
Elections /Étranger 04 68 66 36 18
Cimetière / Concession /
Pompes funèbres 06 74 90 20 81

FINANCES

Comptabilité 04 68 66 36 15
Marchés publics / Achats 04 68 66 36 68

SERVICES TECHNIQUES, URBANISME ET ENVIRONNEMENT

VIE SOCIALE ET FAMILIALE

Service Social 04 68 66 36 14
Permanences assistantes sociales 04 68 54 05 69

MAISON DES QUARTIERS

PERPIGNAN MEDITERRANÉE COMMUNAUTÉ URBAINE

Direction valorisation des déchets	04 68 08 63 40
Déchetterie	04 68 67 51 25
Direction développement économique / Zones économiques	04 68 08 60 80/81
Éclairage public	04 68 08 60 00
Transports Sankéo	0 800 800 370

GRDF

Service clients 09 69 36 35 34
Urgence sécurité gaz 08 00 47 33 33

CULTURE ET PATRIMOINE

Service Culture 04 68 66 36 04
Bibliothèque 04 68 50 82 95
Centre Culturel Jean Ferrat 04 68 66 36 07
Centre de Sculpture Romane 04 68 08 15 31

ENFANCE ET AFFAIRES SCOLAIRES

Inscriptions écoles et cantine 04 68 66 36 17

Espace Enfance

Crèche / halte-garderie 04 68 50 59 71
Accueil de loisirs 04 68 50 71 26

Écoles maternelles

Charlie Chaplin 04 68 66 36 08
Jean de La Fontaine 04 68 66 36 09
Ludovic Massé 04 68 28 79 41

Écoles primaires

Georges Buffon 04 68 66 36 10
Jacques Prévert 04 68 66 36 11
Ludovic Massé 04 68 28 79 40

JEUNESSE ET SPORTS

Service Jeunesse 04 68 66 36 02
Espace Jeunesse Guy Môquet 04 68 67 59 81
Service des Sports 04 68 66 36 19
Complexe Nelson Mandela 04 68 80 38 69

VÉOLIA EAU

0 811 900 500

État civil

NAISSANCES

MARS (SUITE) :
DARTIGUE Mathys

MAI

ANDRE Julia
BIOSCA Emma
ESCARRA Juliette
FLORIO Shana
HAMDANE Senouci
PETIPRÉ Gabriel
PHERIVONG Suzanne
VAN BIESBROECK Liam

JUIN

BATAILLE Agathe
BONRAISIN Victoire
BOUKADIR Yassine
COMES Océane
FENECH SOULET Kalie
GAJEK Léa
GARCIA Julia
GOMEZ STARON Théo
GRANDAUD Gérard
GUERNANE VIDIELLA
Maxime
MARTIN GARCIA Andrea
RENARD Gaël

JUILLET

BAGUS Adam
BERKOWICZ Rose
DUCOQ CARBONNELL
Romy
FABRE Yvon
GRAVE Zoé
LOUAFI Tesnim
ROBERT Martha

MARIAGES

JUIN

LELEU Steven
et SABATIE Marine

JUILLET

BENKOURCHIA Medhi
et BOUKOUR Hing
CHOLEWIAK Robin
et MAZOYER Maëva
ESCARIUELA Julien
et SALVADOR Nathalie
FABRE Jean-Michel
et FROMENTIN Christelle
HULIN Romuald
et BROTA Vanessa
SCHMITT Kévin
et PELISSIER Estelle

DÉCÈS

MAI

ARGIOLAS Jean-Claude
ARNAUD Germaine
BUTTIGIEG Paule
DJELLAL Abdelkader
GALHER Roland
LEWISCH Danièle
MEJUTO SINDIN Luis
RUIS Antoinette
TAMAYO Morgan
VIAL Bernard

N'oubliez pas les GESTES BARRIÈRES !



LE PORT DU MASQUE EST OBLIGATOIRE DANS TOUS LES ACCUEILS MUNICIPAUX.

DÉCÈS (SUITE)

JUIN

ARNAUDUC Charles
ARNAU Louise
COLOM Eveline
GAJEK Léa
GALLERON Marie
GORICHON Christiane
GRANDAUD Gérard
HERVEAU Louis
MAURY Marguerite

JUILLET

FABRE Yvon
LACHAU Jacqueline
LEHOUX Fabienne
MENGIN Elise
POLVOREDA Claude

À votre service



Kiosque



Agenda



Loisirs enfant



Loisirs jeunes



Au cinéma



Menu cantine



Facebook

Plus d'informations www.cabestany.com



Une rentrée vraiment pas comme les autres

PAR LE MAIRE DE CABESTANY

En effet, la pandémie liée au Covid-19 que nous subissons depuis le mois de mars a bouleversé la vie, notre vie de tous les jours, l'activité économique, culturelle, sportive, associative et bien sûr municipale.

Si notre commune a été relativement épargnée par la crise sanitaire, elle le doit à la responsabilité de vous tous d'avoir appliqué toutes les préconisations imposées (masques, gestes barrières), préconisations qu'il faut continuer à appliquer pour éviter un rebond de l'épidémie.

La municipalité a, dans ces conditions, supprimé ou réduit à minima la participation à tous les événements, les commémorations, rassemblements publics ou privés, festivités, pour éviter et prévenir toute contamination. Cette crise sanitaire a aussi affecté l'activité économique qui s'est traduit, pour de nombreux foyers, par du chômage partiel ou perte d'emploi surtout pour les jeunes qui ont perdu leur « job d'été ».

La municipalité, élu(e)s et agents municipaux ont été présents au quotidien pour permettre un fonctionnement des services de la mairie et pour l'aide aux plus fragiles. Le CCAS a été très vigilant pour l'aide qu'il a en charge, les services de maintien à domicile, la livraison des repas, le « resto » des aînés a rouvert dans les conditions sanitaires imposées.

Si aujourd'hui, tous les services ont repris leurs activités, la vigilance demeure. Les contraintes sanitaires strictes ne permettent pas la reprise de toutes les activités associatives, sportives ou culturelles.

Je me dois de remercier la solidarité active que vous avez manifestée durant toute cette période envers vos proches, fragilisés par la crise sanitaire, remercier les associations et

leur rôle auprès de leurs adhérents.

Remercier en particulier le Secours Populaire dont l'activité a été décuplée, concernant l'aide alimentaire, c'est 50 % de plus de colis et repas livrés.

Merci à tous et restons mobilisés.

Les congés d'été, comme chaque année, sont mis à profit pour préparer la rentrée et les activités. La rentrée scolaire en particulier, devrait se dérouler dans les mêmes conditions qu'en juin, avec le souci et l'obligation d'accueillir tous les élèves avec garderie et cantine.

Dire aussi que la période de confinement a bien sûr eu des conséquences sur nos divers travaux et chantiers, un retard que nos services vont essayer de rattraper.

« Si aujourd'hui, tous les services ont repris leurs activités, la vigilance demeure. »

Le fonctionnement de l'activité municipale a subi les répercussions du confinement. Le conseil municipal n'a été mis en place que le 25 mai, même s'il a été élu au premier tour le 15 mars.

Les premiers conseils municipaux et les commissions se sont réunis, l'équipe

municipale est à pied d'œuvre.

L'évolution de l'épidémie est suivie de très près par les services de l'Etat qui nous informent des mesures sanitaires auxquelles nous devons nous soumettre.

Le site Internet de la mairie est mis à jour quotidiennement pour vous informer, ainsi que nos accueils dans les divers services.

Bonne rentrée à vous tous en espérant que ces congés vous auront permis de vous retrouver en famille, de découvrir notre beau pays faute de voyage à l'étranger et de reprendre des forces.

Jean VILA
Maire de Cabestany
Conseiller communautaire

Tous les mardis

Petit rat conteur*

De 4 à 8 ans.

De 17h30 à 18h.

Bibliothèque municipale.

Mardis 15 et 29 septembre

Lectures par Claude le conteur*

Au LAEP.

Espace enfance.

Jeudi 17 septembre

À Petits Pas*

De la naissance à 3 ans.

De 10h à 11h.

Bibliothèque municipale.

Samedi 19 septembre

Lectures à grandir*

Pour les 7-12 ans.

De 10h à 11h30.

Bibliothèque municipale.

Jeudi 1^{er} octobre**Randonnée en poussette***

Au bassin Ste-Camille.

Avec le RAM.

Samedi 3 octobre

Théâtre :

« Napperon »*

Dès 4 ans.

À 15h30. Centre culturel.

Tarif : 3 €

Mercredi 7 octobre

Spectacle :

« La Gallina xica »*

Dès 3 ans.

À 15h30. Bibliothèque.

Gratuit sur réservation.



Du 12 au 18 octobre

Semaine du goût*

Multi-accueil.

Espace enfance.

Samedi 17 octobre

Lectures à grandir*

Pour les 7-12 ans.

De 10h à 11h30.

Bibliothèque municipale.

Jeudi 22 octobre

A Petits Pas*

De la naissance à 3 ans.

De 10h à 11h.

Bibliothèque municipale.

Vendredi 30 octobre

Journée orange*

Multi-accueil.



ÉVÈNEMENT À L'ESPACE JEUNESSE

Tous les jeudis

MARCHÉ

Port du masque obligatoire.

De 8h à 12h.

Place du 8 mai 1945.

MARCHES DU JEUDI*

Reprise le 17 septembre.

Départ 9h30 à la cave

coopérative.

Avec le CCAS.

Samedi 5 septembre

INSCRIPTION AUX**ATELIERS SPORTIFS***

De 9h à 12h et de 14h à 18h.

Espace Nelson Mandela.

Mercredi 9 septembre

INSCRIPTION AUX**ATELIERS CULTURELS***

De 10h à 17h. Centre culturel.



Vendredi 11 septembre

OUVERTURE DE LA SAISON**THÉÂTRE : « MEKTOUB »***

Avec Mounâ Nemri de la Nour Company.

À 18h30. Parc Guilhem.

Repli au Centre culturel en cas de mauvais temps.

Mardi 15 septembre

CONFÉRENCE SUR**L'HISTOIRE DE L'ART***« Comment certains Maîtres anonymes du XV^e siècle sont-ils sortis de l'anonymat ? ».

À 18h30. Centre de Sculpture Romane. Gratuit.

Vendredi 18 septembre

RENCONTRE / LECTURE :

« POÈMES AROMATIQUES... »

En présence de l'auteure

Aurélia Lesbros.

À 18h30. Bibliothèque.

Gratuit. Inscription

recommandée.

Les 19 et 20 septembre

JOURNÉES EUROPÉENNES**DU PATRIMOINE***

Centre de Sculpture

Romane. Animations sur

réservation. Gratuit.

Mercredi 23 septembre

CLUB LECTURE*

Pour les 12-15 ans.

De 16h à 17h30.

Bibliothèque municipale.

Jeudi 24 septembre

LECTURES PARTAGÉES*

Adultes et seniors.

En partenariat avec le CCAS.

De 14h30 à 16h.

Bibliothèque municipale.

CONFÉRENCE : « LA

LIBERTÉ D'EXPRESSION

ET LE RESPECT DES

PERSONNES »*

Par M. Fisztleiber.

Cette conférence abordera

les questions de laïcité, et de

droits de l'Humain.

À 18h30. Bibliothèque.

Gratuit. Inscription

recommandée.

Vendredi 25 septembre

THÉÂTRE : « LE BOIS DONT**JE SUIS FAIT »***

Cie Qui Va Piano.

À 20h30. Salle A. Abet.

Centre culturel. 12 € / 6 €

Samedis 26 septembre,

3, 10 et 17 octobre

FORMATION DES AIDANTS**FAMILIAUX***

Avec France Alzheimer.

Centre culturel.

Du 28 septembre au

16 octobre

REFUS DE LA MISÈRE*

Collecte solidaire de produits

d'hygiène corporelle.

Avec la Maison des quartiers.

Jeudi 1^{er} octobre**ATELIER MÉMOIRE***

Pour les aînés.

À 14h. Centre culturel.

Inscription au CCAS au

04 68 66 36 14.

Samedi 3 octobre

CAFÉ PHILO*

Adultes.

De 10h à 12h.

Bibliothèque municipale.



Du 7 octobre

au 5 novembre

FESTES CATALANES*

Détail du programme p.5.

Mercredi 14 octobre

CLUB LECTURE*

Pour les 12-15 ans.

De 16h à 17h30.

Bibliothèque municipale.

Jeudi 15 octobre

LECTURES PARTAGÉES*

De 14h30 à 16h.

Bibliothèque municipale.

Du 19 au 21 octobre

STAGE PADEL ET**ESCALADE***

De 6 à 17 ans.

Espace N. Mandela.

Jeudi 22 octobre

CONFÉRENCE :

« LA BIODIVERSITÉ DE

NOS QUARTIERS... »*

À 18h30. Bibliothèque.

Gratuit. Inscription

recommandée.



Samedi 24 octobre

SORTIE FAMILIALE*

Fête de la châtaigne à Casteil.

Inscription : Maison des

quartiers.

Tél : 04 68 63 47 03.



Samedi 31 octobre

CHEMIN DE LA PEUR*

Pour les primaires et ados.

Après-midi et soirée.

Espace Guy Môquet.

Rens. au 04 68 67 59 81.



Marches du jeudi

Une balade à la découverte des chemins de randonnée. Tous les jeudis de 9h30 à 11h, départ devant la cave coopérative. Reprise jeudi 17 septembre.

Ludorie

Le Ludorie reprendra pendant les vacances d'automne. Un moment récréatif et ludique avec vos enfants autour de jeux et d'ateliers ! Avec la Maison des quartiers. Tél. : 04 68 63 47 03.

Sortie familiale

Une excursion est proposée le samedi 24 octobre à Casteil pour la fête de la châtaigne. Tarif selon quotient familial. Inscriptions : Maison des quartiers, 16 rue de la République. Tél. : 04 68 63 47 03.

Formation des aidants familiaux

« Etre formé pour mieux comprendre et accompagner ». Cette session se déroulera sur 4 demi-journées les samedis 26 septembre, et les 3, 10 et 17 octobre de 9h à 12h30 au Centre culturel Jean Ferrat. En partenariat avec France Alzheimer Pyrénées-Orientales. Inscription obligatoire au 04 68 52 22 22. Contact : Mme De Fremery ou Mme Ruiz au CCAS au 04 68 66 36 14. Places limitées.

Café mémoire

Animés par un psychologue et des bénévoles, les « cafés mémoires » offrent un espace d'écoute et d'expression aux personnes touchées par la maladie. Reprise en septembre. Rapprochez-vous du CCAS au 04 68 66 36 14 ou de France Alzheimer au 04 68 52 22 22 pour connaître les dates à venir.

Citoyenneté, social

CENTRE COMMUNAL D'ACTION SOCIALE (CCAS)

Recensement des personnes vulnérables de la ville

En raison de la crise sanitaire liée à l'épidémie du COVID-19 mais aussi dans le cadre général de prévention des périodes caniculaires, il est nécessaire pour la commune de disposer d'un registre répertoriant les habitants fragiles isolés pour leur venir en aide (décret n°2004-926 du 1^{er} septembre 2004). Pour cela, cette liste doit être mise régulièrement à jour. Aussi, la municipalité invite toute personne âgée de plus de 65 ans ou personne handicapée habitant Cabestany, à bien vouloir se faire connaître auprès du CCAS de la ville, face à l'Hôtel de ville, place des Droits de l'Homme. Contact : 04 68 66 36 14.



Le formulaire d'inscription ou de réinscription sur le registre est disponible dans les accueils Mairie et CCAS mais aussi téléchargeable sur le site de la ville : www.ville-cabestany.fr

MAISON DES QUARTIERS

Reprise des ateliers linguistiques et d'aide aux devoirs

La Maison des quartiers vous donne rendez-vous dès le mois de septembre avec les ateliers d'apprentissage aux langues (français, anglais et italien). C'est aussi la rentrée pour l'accompagnement aux devoirs de la primaire au collège afin de favoriser les échanges et l'entraide entre les Cabestanyens. Très appréciés des habitants, ces rendez-vous hebdomadaires sont encadrés par des animatrices salariées, des habitants bénévoles qui souhaitent faire profiter leurs connaissances à d'autres, et par l'équipe de la Maison des quartiers.



Une participation financière est demandée aux apprenants.

Atelier sociolinguistique

Il propose aux résidents cabestanyens rencontrant des difficultés à s'exprimer ou lire le français de bénéficier de cours d'apprentissage ou de perfectionnement dispensés 2 fois par semaine (soit 6h hebdomadaire).

Accompagnement scolaire : primaire et secondaire

Depuis près de 30 ans, la ville soutient les familles à travers le dispositif d'accompagnement à la scolarité. Il est également dispensé dans les trois écoles primaires de la commune, tous les soirs après la classe, et encadré par des animatrices salariées.

Calendrier de reprises :

Atelier sociolinguistique (français) : le 14 septembre.
Atelier langue anglais : le 22 septembre.
Atelier langue italien : le 23 septembre
Accompagnement scolaire primaire et secondaire : le 28 septembre.

Renseignements et inscriptions à la Maison des quartiers, 16 rue de la République, au 04 68 63 47 03.

LES INFOS



Refus de la misère

Parce que l'achat de produits d'hygiène corporelle a un coût non négligeable pour les foyers précaires, la ville invite les habitants à être solidaires à travers une action de collecte organisée par la Maison des quartiers. Liste des produits à déposer: couches bébé, protections hygiéniques, savons, dentifrices, shampoing... Collecte du 28 septembre au 16 octobre. Lieux : Centre culturel, Espace enfance, Espace Nelson Mandela, Espace jeunesse et Maison des quartiers.

Atelier mémoire

Séance ludique et gratuite de stimulation cognitive proposée aux retraités. Jeudi 1^{er} octobre à 14h au Centre culturel. Inscription au CCAS au 04 68 66 36 14 ou patricia.ruiz@cabestany.com

Code de la route

Destiné aux retraités qui souhaitent réviser leurs connaissances en matière de sécurité routière, une séance de révision du code de la route sera proposée courant octobre à l'Espace enfance, 16 avenue Célestin Freinet. Avec l'association AFER. Renseignements auprès du CCAS au 04 68 66 36 14 ou par mail : patricia.ruiz@cabestany.com

Ostéopathie pour tous

En partenariat avec Ostéopathes 66 et la Confédération Syndicale des Familles (CSF), des consultations à tarif réduit et sous conditions de ressources sont régulièrement proposées à Cabestany. Elles se déroulent dans les locaux de la Mairie. Renseignements auprès du CCAS au 04 68 66 36 14 ou OSTEO 66 au 06 02 32 46 96 pour connaître les dates à venir.



ÉVÈNEMENT



Participez à une soirée frissonnante le 31 octobre !

Après le succès de la première édition l'an dernier, l'Espace jeunesse vous donne rendez-vous pour le nouveau parcours du « Chemin de la peur » à l'Espace Guy Môquet le samedi 31 octobre. Les festivités débuteront dans l'après-midi et se poursuivront jusqu'en soirée.

Petits et grands, en famille ou entre amis, venez déguisés ! Le village d'Halloween vous accueillera avec des surprises et des animations concoctées par les jeunes de l'Espace jeunesse avec l'aide des animateurs.

Tarif : 2€

Entrée gratuite pour les enfants du CP au CM2.

Initiative sous réserve de l'évolution des mesures sanitaires et de distanciation.

Renseignements auprès de l'Espace jeunesse au 04 68 67 59 81.



Stage tennis et padel-tennis

La commune propose un stage de 3 jours aux enfants et jeunes de 6 à 17 ans pour les vacances de Toussaint. Selon l'évolution des mesures barrières à la pratique sportive.

Du 19 au 21 octobre de 10h à 16h à l'Espace N. Mandela. Départ de l'Espace G. Môquet.

Inscriptions à partir du lundi 12 octobre à l'Espace Nelson Mandela aux horaires d'ouverture.

Tarif les 3 jours : 45 € comprenant les activités, repas, goûters et transports.

Aide financière sous conditions de ressources.

INSCRIPTIONS

Ateliers municipaux sportifs

La journée des inscriptions aura lieu le samedi 5 septembre de 9h à 12h et de 14h à 18h à l'Espace Nelson Mandela. Les associations sportives seront également présentes cette date-là.

Les ateliers municipaux proposent dès l'âge de 3 ans, la pratique sportive.

ENFANTS : athlétisme (6/11 ans), gym enfant (3/4 ans), école de sport (5/10 ans), baby rugby (4/5 ans), escrime (5/12 ans).

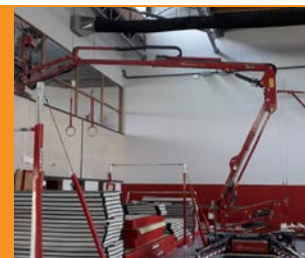
ADULTES (dès 16 ans) : musculation, gym danse stretching, gym senior, gym douce, rumba (dès 14 ans), marche nordique.

Le dossier d'inscription doit être impérativement complet :

- Fiche d'inscription disponible sur place le jour des inscriptions ou sur le site de la ville : www.ville-cabestany.fr
- Bon CAF (pour les bénéficiaires)
- Photocopie justificatif de domicile (eau, électricité, taxe foncière ou habitation...) de moins de 3 mois,
- Photo d'identité,
- Règlement en espèces ou par chèque à l'ordre de : « Régie recettes diverses Cabestany ».

Pour les ateliers adultes, en cas de souscription à deux ateliers sportifs, le tarif de la cotisation la plus basse sera divisé par deux.

Rentrée des ateliers le lundi 7 septembre (sous réserve de l'évolution des mesures sanitaires et de distanciation à la pratique sportive).



La salle de gymnastique a fait peau neuve !

Durant l'été, la salle de gymnastique a été nettoyée méticuleusement par l'équipe des Services techniques de la ville qui a dépoussiéré la magnésie déposée sur les vitres, sols et équipements.



Renseignements au 04 68 80 38 69.

Si à l'issue de la journée d'inscription aux ateliers, des places demeurent vacantes, possibilité de s'inscrire la semaine suivante de 16h à 19h30 à l'Espace Nelson Mandela.

Multi-accueil

Les adaptations des petits de la crèche ont lieu en septembre.

Semaine du goût

Ateliers autour de la découverte de nouvelles saveurs.

Du 12 au 18 octobre.

Lectures par Claude, le conteur

De l'association « Lire et faire lire 66 ».

Reprise des séances de lecture à la mi-octobre.

Journée orange

Vendredi 30 octobre.

Lieu d'Accueil Enfants-Parents (LAEP)

Réouverture le mardi 15 septembre.*

Tous les mardis et vendredis de 9h15 à 11h15 au 1^{er} étage de l'Espace enfance.

Fermeture pendant les vacances du 19 au 31 octobre.

Entrée libre.

Tél. : 04 68 50 59 71.

Rencontre avec les nouvelles familles.

Mardi 15 septembre.

Lectures par Claude, le conteur

Mardi 15 et 29 septembre.

Activités proposées à la rentrée sur le thème de l'automne.

Relais des Assistantes Maternelles (RAM)

Reprise le 10 septembre*

Randonnée en poussette

Au bassin Ste Camille.

Jeudi 1^{er} octobre (sous réserve d'un temps favorable).

Matinée orange

Activités autour de la couleur orange.

Jeudi 15 octobre.

Pas d'activités pendant les vacances scolaires.

* si le contexte sanitaire le permet.



Rentrée scolaire

Ce sont près de 900 élèves* des écoles de la ville qui feront leur rentrée en ce mardi 1^{er} septembre ! Les enfants de maternelles nés entre le 1^{er} janvier 2017 jusqu'au 30 août 2018 ont pu être inscrits et seront accueillis en fonction des effectifs de classe. Après une année scolaire 2019/2020 bouleversée par le confinement et la reprise de l'école liés à l'épidémie du COVID-19, c'est une rentrée très attendue qui s'annonce pour le plus grand bonheur des enfants !

D'après les protocoles en vigueur, les conditions d'accueil de cette nouvelle rentrée devraient être semblables à celles du mois de juin.

Cabestany accompagne les familles :

- Les fournitures et manuels scolaires sont fournis gratuitement par la commune. Elles représentent un budget alloué par enfant de 50€.
- Les Accueils du matin et du soir sont facturés au quotient familial. Ils sont encadrés par le personnel municipal.
- Les tarifs de la cantine sont également au quotient familial. Les repas sont cuisinés par la cuisine centrale de l'école Jacques Prévert.
- Le « portail familles » est mis à disposition des parents où de nombreuses démarches administratives sont possibles (menus de la cantine, programmes des Accueils de loisirs vacances, paiement en ligne...).

Travaux effectués dans les écoles :

- désinfection des jeux des cours d'école,
- rehaussement des clôtures, point d'eau et chalet de rangement à l'école Charlie Chaplin,
- isolation du dortoir, changement de luminaires en variateurs (Led) à l'école Jean de La Fontaine,
- changement de l'éclairage en Led, nouveaux brises-vue, peinture de la cantine des maternelles à l'école Massé,

... et de nombreux petits travaux d'entretien dans toutes les écoles ont été réalisés.

*(chiffre de pré-rentrée)

LES INFOS



De grandes vacances bien remplies !

Malgré une année un peu spéciale, l'Accueil de loisirs a accueilli de nombreux enfants de la commune cet été. Ce sont 164 enfants de maternelle et 252 enfants de primaire qui ont fréquenté les activités sur les deux mois de vacances scolaires.

Les sorties ont été maintenues. Les enfants ont visité la Vallée des tortues à Sorède, le Jardin exotique de Ponteilla, le Labyrinthe aux milles fleurs à Trouillas, le Tropique du papillon à Elné. Ils ont aussi assisté au spectacle des aigles de Valmy, et à une séance de cinéma. Durant ces sorties, les enfants ont bénéficié d'un repas froid, avec au choix une salade composée, ou un sandwich réalisé par la cantine et garni selon les souhaits de chacun ! Les repas ont été appréciés, et cette initiative a permis de réduire le gaspillage.

De nombreuses activités sportives ont également été au programme de cet été ! Du trampoline au Wave surf, du mini-golf, du bowling, en passant par l'accrobranches et de l'accrocabanans, mais aussi des jeux gonflables, toboggans, etc.

Les grands primaires (CE2/CM1/CM2) ont découvert une nouvelle activité avec des parcours acrobatiques appelée Warrior Camp 66 à Perpignan.

Enfin, deux stages ont été proposés aux enfants : un stage de danse hip-hop au mois de juillet et un stage de cirque avec l'association « Les mains blanches » au mois d'août.





cabestany

théâtres en scène
saison culturelle 2020-2021

La culture au rendez-vous de cette rentrée !

Parmi les nombreux domaines qui manquaient à nos vies durant la période du confinement, la culture en faisait partie. Tout comme le sport, cette dernière a une place particulière depuis toujours à Cabestany. Dès le mois de juin, la vie culturelle a repris son souffle dans la ville pour le plus grand bonheur de tous. C'est dans le respect des gestes barrières et avec des modalités d'accueil appropriées à l'épidémie COVID-19, que les différents lieux culturels ont accueilli à nouveau le public dès juin : le Centre de Sculpture Romane, le Cinéma municipal, la Bibliothèque et le Cyber-espace. Malheureusement, les ateliers municipaux n'ont pas eu cette possibilité.

En cette période difficile, la commune soutient plus que jamais la culture et ses intermittents du spectacle qui ont souffert de l'arrêt de leur activité. Si la crise sanitaire a bousculé les calendriers, la municipalité a tenu à reconduire pour cette nouvelle rentrée culturelle, la venue des artistes programmés au printemps.

Très attendue de toutes et de tous, cette saison culturelle 2020/2021 est donc une édition particulière dans un contexte sanitaire encore incertain. L'accueil des publics se fait dans le respect des règles sanitaires en vigueur. Le port du masque est obligatoire dans les lieux publics fermés.*

Bonne rentrée culturelle à tous !



Le Centre de Sculpture Romane : lieu culturel incontournable

Si la plupart des lieux culturels de Cabestany ont rouvert leurs portes à la sortie du confinement, d'autres ont dû prendre le temps nécessaire pour s'adapter aux nouvelles contraintes sanitaires d'après les annonces gouvernementales. Les équipes se sont mises à pied d'œuvre pour accueillir le public dans les meilleures conditions possibles mais aussi pour leur proposer de nouvelles programmations.

Nouveau calendrier

L'exposition trimestrielle d'Alexandre Charrett-Dykes programmée jusqu'à fin mars a dû s'interrompre mais l'artiste a mis à profit cette « parenthèse » pour revenir avec de nouvelles œuvres ! Le choix a donc été fait de prolonger l'exposition renommée « Deuxième envol : par-delà les Fleurs du mal » jusqu'au 20 septembre. Les ateliers créatifs ont été proposés durant l'été. Prévue au printemps, l'exposition sur le thème de l'herbier a été reportée à l'année prochaine.

À partir d'octobre, rendez-vous pour la nouvelle exposition avec des ateliers et une conférence.

Rendez-vous avec l'histoire de l'art !

Le Centre de Sculpture Romane propose régulièrement des conférences gratuites autour de l'art roman. Son cycle de conférences reprendra le mardi 15 septembre à 18h30 avec pour thème : « Comment certains Maîtres anonymes du XV^e siècle sont-ils sortis de l'anonymat ? » par Alexandre Charrett-Dykes, Docteur en Histoire de l'art et artiste.*

ESPACE CULTUREL APPRENANT

Reconnu depuis juillet par le Ministère de la culture comme « espace culturel apprenant », le Centre de Sculpture Romane propose pour les jeunes de 3 à 15 ans, la découverte des œuvres du Maître de Cabestany, par la pratique du modelage et de la technique médiévale du Socarrat (peinture à l'engobe pigmentée sur carreau de terre cuite).

Rencontre auteur au Centre de ressources

Michel Bougain, auteur de l'ouvrage « Le partage de la Catalogne, histoire rocambolesque du traité des Pyrénées » (éd. Trabucaire), viendra à la rencontre du public le mardi 13 octobre à 18h30 au Centre de ressources.*



Journées du patrimoine

Samedi 19 et dimanche 20 septembre 2020

*Sous réserve des annonces gouvernementales, le Centre de Sculpture Romane participera à l'événement européen. Des visites et animations gratuites vous seront proposées durant le week-end. **

➔ **Plus d'infos**
www.maitre-de-cabestany.com
 ou au 04 68 08 15 31

Retour sur les planches et reprises des activités

Le mois de septembre donne rendez-vous aux spectateurs mais aussi aux apprenants. Les lieux culturels vont ainsi reprendre vie avec le retour des activités !

Nouvelle saison théâtrale solidaire

Soirée d'ouverture le vendredi 11 septembre au parc Guilhem.

La saison théâtrale 2019-2020 s'est terminée prématurément avec la frustration de ne pouvoir présenter les quatre dernières pièces.

Le choix de la municipalité a été celui d'être fidèle aux artistes en reprogrammant les spectacles annulés à la saison culturelle 2020-2021.

Ainsi, sur les 15 spectacles présentés de septembre à avril, le public pourra découvrir les deux pièces jeune public « Le bureau des poids et des mesures » et « Le ciel est par-dessus le toit » mais aussi les pièces

« Ensemble » et « Quand je serai grande tu seras une femme ma fille ».

Cette année, la soirée d'ouverture se déroulera à l'extérieur, au parc Guilhem, le vendredi 11 septembre à 18h30 avec le spectacle « Mektoub » de La Nour Company.*

À SAVOIR

Si vous aviez réservé vos places ou pris un abonnement avant le confinement, veuillez vous rapprocher de la billetterie du Centre culturel afin de procéder à leur report. Il est également possible de se faire rembourser.

La bibliothèque vous donne de nouveau rendez-vous !



«Session de rattrapage» mais aussi nouvelle programmation.

Après une réouverture progressive du lieu, la bibliothèque n'est pour l'heure pas revenue à un fonctionnement classique.

Les animations prévues au printemps n'ont pu avoir lieu mais elles ont été, pour la majorité, reprogrammées dans les mois à venir.

Les rendez-vous réguliers font leur grand retour : À petits pas (0 à 3 ans), Petit rat conteur (4 à 8 ans), Lectures à grandir (7 à 12 ans), Club lecture : on adore ! (12 à 15 ans), Lectures partagées (adultes et seniors), et Café philo (adultes).*

La grainothèque de la bibliothèque vous attend également ! Les échanges de graines au printemps n'ont pu s'effectuer. Venez déposer vos semences et repartir avec de nouvelles afin que la grainothèque reprenne vie (non hybrides et non F1).

Retrouvez la programmation bimestrielle à la bibliothèque, à l'accueil Mairie mais aussi en téléchargement sur le site internet de la ville.



Les ateliers municipaux font leur grande rentrée !

Le lundi 21 septembre, c'est la rentrée des ateliers.

Les ateliers municipaux n'ont pu terminer leur année d'apprentissage et participer aux représentations du « Juin des ateliers ». Toutefois, la ville a autorisé les professeurs à retrouver leurs élèves à l'extérieur, au parc Guilhem, le temps d'une dernière séance pour se dire au revoir avant l'été.

C'est dans ce contexte exceptionnel que la municipalité a voulu faire un geste envers les adhérents qui souhaitent se réinscrire pour cette rentrée. Une réduction de 20 % sur le coût de la nouvelle adhésion sera réalisée (de même pour les ateliers sportifs).

Inscriptions des nouveaux adhérents le 9 septembre.*

Le Cyber-espace sur réservation

Situé au premier étage du Centre culturel, l'espace numérique de consultation et d'accompagnement aux outils multimédias (ordinateurs, tablettes...) a repris son activité depuis juin.

Les ateliers se déroulent sur réservation au 04 68 66 36 07.

AU CINÉMA

La programmation est renouvelée toutes les 3 semaines par l'association Cinémaginaire avec des sorties nationales, des avant-premières, des films en version originale, jeune public et en 3D.

Retrouvez le programme dans les points d'accueils municipaux, dans les commerces ainsi que sur le site internet de la ville.

Place : 5 €
Tarif réduit : 3 €
Abonnement 6 places : 24 €
Location lunettes 3D : 1,50 €

➔ Plus d'infos
www.ville-cabestany.fr
ou au 04 68 66 36 20

* Détails des initiatives en p. 14-15 du CABES'INFOS.

Témoignages



Édith Pugnet

Adjointe au Maire,
en charge de la Culture et du patrimoine.

En quoi cette rentrée culturelle est-elle particulière ?

« La culture est un des enjeux importants en cette rentrée 2020 suite à la situation sanitaire. Il est un secteur primordial de la vie et de la cité, un besoin vital en temps de crise, car il nous permet de mettre les problèmes à distance, de sortir de la sidération et de repenser les choses autrement.

C'est un outil indispensable pour rester vivant, debout et conscient. La culture est un outil privilégié pour promouvoir la compréhension mutuelle et vaincre les aprioris. Utile aussi pour renforcer la démocratie, l'égalité et la solidarité.

Fortement touchée par la période que nous traversons, la culture participe nécessairement à la remise en route et la reconstruction.

À Cabestany, plus encore qu'ailleurs, nous seront les fervents défenseurs de cette promotion culturelle en tenant compte évidemment des protocoles sanitaires à venir pour le bien et la sécurité de tous. »



Catherine Hauseux

Comédienne de la Cie Caravane

« Quand je serai grande... tu seras une femme, ma fille » présenté le 20 novembre au Centre culturel.

« Comment avez-vous vécu l'arrêt des représentations et cette période pour le moins incertaine ? »

Avec beaucoup d'émotion. Le 13 mars a été une journée très particulière, où les appels pour annulations se sont enchaînés. Nous avons joué une dernière fois ce soir là devant un public

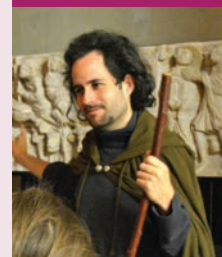
restreint, et ce fut très émouvant. L'annonce du confinement a été brutal. Nous sommes allés récupérer les costumes et les décors au théâtre du Lucernaire à Paris, et voir les grandes portes rouges se refermer derrière nous... à ce moment là, je ne savais pas quand je pourrais revoir la scène.

« Quel est votre ressenti face à la reprogrammation de votre pièce, « Quand je serai grande... » initialement prévue le 15 mai ? »

Je suis heureuse que Cabestany et d'autres organisateurs nous soutiennent et aient à coeur de relancer la programmation théâtrale. Je croise les doigts car je sais qu'économiquement ce n'est pas facile, et que le théâtre est particulièrement impacté par les mesures sanitaires. Pour autant, nous ne pouvons pas jouer avec des masques. Certaines pièces peuvent se jouer à l'extérieur, d'autres ne s'y prêtent pas du tout. Cela demande donc une organisation et une gestion inédites.

« Avez-vous des espoirs, des craintes, des projets, pour cette nouvelle saison ? »

J'espère que les mesures sanitaires seront cohérentes avec notre activité. Il ne faut pas qu'elles découragent le public à venir dans les salles, car notre travail en dépend. Mais j'ai bon espoir, les organisateurs, dont Cabestany, sont de notre côté. Actuellement, je travaille sur la version masculine de « Quand je serai grande... », et j'espère que la situation va s'améliorer pour que cette pièce voie le jour dans les meilleures conditions.



Alexandre Charrett Dykes,

Docteur en Histoire de l'art, guide pour le Centre de Sculpture Romane et artiste.

« En tant que guide et conférencier, quel est votre ressenti sur la reprise des activités à la rentrée ? »

C'est un cap à franchir, mais je garde bon espoir ! Nous ne reviendrons pas à la normale tout de suite, cependant nous apprendrons à vivre avec la situation sanitaire.

« Quel impact a eu la situation sanitaire de ces derniers mois sur votre exposition, actuellement au Centre de Sculpture Romane ? »

L'exposition est restée confinée elle aussi, sans visiteur pendant deux mois. Du fait de la situation elle a été prolongée jusqu'à fin septembre. Sinon, les visiteurs de cet été ont été ravis de pouvoir se tourner vers de telles activités culturelles, moins problématiques que d'autres en terme de respect des gestes sanitaires.

« Pensez-vous que le confinement a stimulé ou au contraire inhibé votre créativité ? »

La première semaine du confinement a été très anxiogène. Ensuite l'installation dans une nouvelle routine a été plutôt propice à la création d'œuvres. Certaines que j'ai réalisées pendant cette période inédite ont ensuite été intégrées à l'exposition. Cependant, le fait d'être cloîtré et de ne pas voir autre chose que ses lieux familiers n'est pas forcément ce qu'il y a de plus stimulant. C'est donc une expérience assez mitigée !





La route de Canet refaite et sécurisée

La route de Canet, appelée plus communément la « traverse de la déchetterie », qui relie Cabestany à Canet-en-Roussillon, a fait peau neuve durant l'été.

Réfection de la portion de route sur Cabestany

L'entrée dans l'agglomération a retardé la réfection de nombreuses voies, dont la route de Canet très attendue par la population. A la demande de la ville, les travaux de rénovation ont pu être réalisés fin juin sous la responsabilité de la Communauté Urbaine. Ils ont consisté à un enrobage à chaud de la voirie avec un marquage au sol. La route a donc été refaite sur la commune de Cabestany mais il reste, à ce jour, à rénover la portion de 200 mètres appartenant au territoire de Canet-en-Roussillon. Elle doit être programmée par la commune de Canet dans son prochain budget.

Vitesse limitée à 70 km/h

Afin de sécuriser d'avantages la route, la vitesse maximale autorisée sur la section de Cabestany est bien limitée à 70 km/heure par arrêté municipal et les panneaux de signalisation ont été installés.

Tribunes de l'opposition

Tribune de la liste « Cabes Avant Tout » menée par M. Philippe Gleizes non communiquée.

Colette APPERT et Francisco FERNANDEZ
Cabestany au Coeur

Et si nous parlions Budget. Nous avons voté « contre » le Budget présenté par la municipalité. Il ne vous a pas échappé que nous sommes contre les orientations budgétaires de celle-ci.

Cette rentrée sera douloureuse pour tous. Nous pensons qu'une augmentation de 10 % de la Taxe Foncière dès la rentrée 2020 est prématurée, certes le contexte économique national est catastrophique mais rejeter la faute sur les autres institutions nous paraît un peu

simple. Gouverner c'est prévoir... mais aussi il faut savoir s'adapter et anticiper. Cabestany se paupérise lentement à cause de choix purement idéologique. Nous contacter : cabestanyaucoeur@gmail.com

Club lecture : on ado-re !

Pour les 12-15 ans.
Mercredis 23 septembre et 14 octobre.
De 16h à 17h30.
Bibliothèque municipale.

Lectures partagées

Echanges sur des lectures coup de cœur en toute convivialité.
En partenariat avec le CCAS de la ville.
Jeudis 24 septembre et 15 octobre.
De 14h30 à 16h.
Bibliothèque municipale.

Conférence

« La liberté d'expression et le respect des personnes » par M. Fisztleiber.
Cette conférence brodera un portrait de la question aujourd'hui dans le monde, et abordera les questions de laïcité, et de droits de l'Humain.
Jeudi 24 septembre.
À 18h30 à la bibliothèque.
Gratuit.
Inscription recommandée au 04 68 50 82 95.

Cafés philo

Samedi 3 octobre.
De 10h à 12h.
Bibliothèque municipale.

Conférence

« La biodiversité de nos quartiers ou quand la nature s'invite en ville » par Jean-Pierre Pompidor, naturaliste et ornithologue.
Découverte des espèces animales et végétales qui animent nos quartiers et nous côtoient depuis toujours.
Malmenées par des activités humaines non respectueuses, leur population chute dangereusement.
Jeudi 22 octobre.
À 18h30 à la bibliothèque.
Gratuit.
Inscription recommandée au 04 68 50 82 95.



CENTRE CULTUREL JEAN FERRAT

La Saison théâtrale 2020-2021 est ouverte !

Du rire aux larmes... autant d'émotions qui seront au rendez-vous de cette nouvelle Saison théâtrale ! Après ces quelques mois privés de spectacles, les artistes réinvestissent les planches du Centre culturel Jean Ferrat pour notre plus grand bonheur.
Pour cette édition, ce sont 15 pièces qui seront proposées au public dont 6 aux plus jeunes.

Et pour lancer la nouvelle Saison, la ville vous donne rendez-vous le vendredi 11 septembre au parc Guilhem avec le spectacle « Mektoub » de et avec Mounâ Nemri de la Nour Company.
« Mektoub », c'est l'histoire d'une blédarde à la poésie lumineuse racontée par une trentenaire qui questionne, ce dont elle hérite et ce dont elle s'acquiert, ce dont elle a honte et ce dont elle est fière.
Entre des cerceaux qui se transforment et défient les règles métaphysiques, un corps qui parle de 1001 manières, il y a le jeu, le mouvement, l'objet et la matière, le son et la voix.
Une spirale éternelle, en quête d'amour-propre, d'affirmation et de lumière.
« Mektoub » est une auto-fiction poéticomique, aux couleurs d'ici et là-bas, un récit intime, éclectique.



INFOS

« Mektoub » vendredi 11 septembre à 18h30 au parc Guilhem. (repli au Centre culturel en cas de mauvais temps). Tout public. Gratuit.

Le programme de la Saison théâtrale 2020/2021 est disponible sur le site internet de la ville www.ville-cabestany.fr et dans les points d'accueils municipaux.

À SAVOIR



Ateliers culturels

Inscriptions pour les nouveaux adhérents cabestanyens le 9 septembre de 10h à 17h au Centre culturel.
Renseignements au 04 68 66 36 07.
Fiche d'inscription à télécharger sur www.ville-cabestany.fr ou disponible sur place.
Rentrée des ateliers le lundi 21 septembre.

Théâtre

« Le bois dont je suis fait »

Cie Qui Va Piano.
A l'aube de sa mort, une mère décide de réunir son mari et ses deux fils afin de les réconcilier...
Vendredi 25 septembre à 20h30. Salle A. Abet - Centre culturel. 12 € / 6 €

Théâtre

« Ma langue maternelle va mourir... »

De et avec Yannick Jaulin.
Yannick Jaulin raconte joyeusement son amour des langues avec Alain Larribet, musicien et béarnais. Il met des mots sur son héritage, la honte des patois, la résistance à l'uniformisation, et la jouissance d'utiliser une langue non normalisée.
Vendredi 23 octobre à 20h30.
Salle A. Abet - Centre culturel. 12 € / 6 €

Portage de livres à domicile

La Ville propose aux habitants qui ont du mal à se déplacer le service de portage à domicile par la bibliothèque.
Ce service peut être relayé par les auxiliaires de vie du CCAS.
Contact et inscription au 04 68 50 82 95.

Évènements au Centre de Sculpture Romane

Les rendez-vous de la rentrée

Conférence sur l'histoire de l'Art

Le Centre de Sculpture Romane vous invite à sa conférence « Comment certains Maîtres anonymes du XV^e siècle sont-ils sortis de l'anonymat ? ». Lorsque l'intérêt pour l'art médiéval et son étude a débuté vers 1850, la peinture du XV^e siècle a connu un certain nombre de Maîtres restés anonymes. Avec l'évolution des recherches, un grand nombre d'entre eux a pu être identifié avec certitude. L'occasion de lever le voile sur des attributions antérieures.

Mardi 15 septembre à 18h30.
Auditorium - Centre de Sculpture Romane.
Gratuit.



Rencontre auteur : Michel Bougain

Le Centre de ressources reçoit Michel Bougain pour son ouvrage « *Le partage de la Catalogne, histoire rocambolesque du traité des Pyrénées* » en partenariat avec les éditions Trabucaire. Le moins que l'on puisse dire, c'est que le traité de paix entre la France et l'Espagne ne s'est pas déroulé sans accros : entre chicanerie, fourberie, ignorance et mépris, découvrez les dessous hauts en couleurs de la fin d'un conflit... qui en provoqua bien d'autres. La rencontre sera suivie d'une séance de dédicaces.

Mardi 13 octobre à 18h30. Centre de Sculpture Romane. Gratuit.

Journées Européennes du Patrimoine



Le Centre de Sculpture Romane participe à la manifestation européenne les 19 et 20 septembre. Le samedi 19 septembre, en lien avec l'exposition temporaire « Deuxième envol : par-delà les Fleurs du mal », Laura Louves animera un temps fort sous la forme d'un « Radio Baudelaire » autour de lectures de textes, de la théâtralisation... Tout au long du weekend, le public découvrira ou redécouvrira les œuvres du Maître de Cabestany en visite libre mais aussi en visite guidée à 10h, en visite contée à 11h30. L'après-midi, un atelier calligraphie sera proposé de 14h à 16h.

Animations sur réservation.
Entrée gratuite.

À Petits Pas

De la naissance à 3 ans.
Découverte de livres.
De 10h à 11h.
Jeudis 17 septembre
et 22 octobre.
Bibliothèque municipale.



Petit Rat Conteur

De 4 à 8 ans.
Lectures d'albums.
Chaque mardi.
De 17h30 à 18h.
Bibliothèque municipale.

Lectures à grandir

Pour les 7-12 ans.
Samedis 19 septembre et
17 octobre. De 10h à 11h30.
Bibliothèque municipale.



Théâtre « Napperon »

De Amnesik Théâtre.
Dès 4 ans.
Inspiré du conte du petit
Chaperon rouge.
A la lisière d'un tricot,
transmission, héritage et
souvenirs sont les fils rouges
de notre Ouvrage. De boucle
en boucle, on obtient un joli
Petit Napperon rouge !
Samedi 3 octobre à 15h30.
Salle A. Abet, Centre
culturel.
Billetterie du Centre culturel.
Tarif : 3 €



Un surpresseur pour la Germanor

Afin d'améliorer la qualité de l'arrosage automatique des pelouses du stade, la ville installe un surpresseur, qui permettra d'assurer une pression de l'eau constante. Les travaux sont en cours.

Passage de la fourrière animale

Des tournées sont effectuées dans l'année pour récupérer les animaux errants sur la commune. Le prochain passage s'effectuera le vendredi 25 septembre.



Entretien des aires de jeux

Cet été, toutes les aires de jeux de la commune ont été repeintes et désinfectées.

Questions Réponses

Cette rubrique, qui traite de questions d'intérêt général, participe du dialogue entre la collectivité et ses usagers. Les réponses non publiées seront traitées comme tout courrier adressé à la mairie.



📌 Festivités de fin d'année

Question auprès du CCAS.

Les festivités de fin d'année des aînés auront-elles lieu ?

La municipalité attend de connaître l'ensemble des préconisations gouvernementales pour savoir si les festivités de fin d'année peuvent être maintenues dans la forme habituelle.

Vous serez informés ultérieurement des décisions prises.

📌 Carte d'identité

Question auprès de l'accueil de la mairie

« Puis-je renouveler ma carte d'identité à la mairie de Cabestany ? »

Nous l'espérons pour bientôt. La demande faite par la Ville pour avoir le dispositif biométrique nécessaire à la création ou le renouvellement d'une carte d'identité est en attente de la réponse de la préfecture. A défaut, nous pouvons vous communiquer une liste des mairies agréées les plus proches.



📌 Bornes textiles

Question auprès des Services techniques

« Les bornes textiles sont souvent inutilisables car pleines à craquer. Qui a en charge leur maintenance ? »



Ces bornes ne relèvent pas de la compétence de Cabestany. La Communauté Urbaine a confié à l'entreprise privée « Ecotextile » la responsabilité de la collecte des vêtements et de la maintenance des bornes.

Vous pouvez les contacter sur leur site : www.ecotextile.tm.fr via leur formulaire de contact.

Votre question pour le prochain numéro

- Par courrier, veuillez rédiger votre question sur ce coupon de façon courtoise, claire et concise, et l'adresser par courrier ou le déposer en mairie à l'attention de **Rubrique "Questions-réponses Cabes'infos"**, **Place des Droits de l'Homme à Cabestany.**
- Par message électronique, à l'adresse : cabesinfo@cabestany.com
- Veuillez préciser vos coordonnées. **Les questions anonymes ne seront pas traitées.**

Nom et prénom Adresse/tél.

Cabestany : naissance d'un village

DÉBUT DU MOYEN-ÂGE

Le territoire de Cabestany est occupé depuis fort longtemps, mais pas toujours de manière homogène. A partir du II^e siècle après J.-C., la plaine du Roussillon va connaître de nombreux bouleversements...



Un demi millénaire d'invasions barbares ! Huns, Saxons, Vandales, Francs, Wisigoths, une ribambelle de peuples traverse le Roussillon en long, en large et en travers, pendant plusieurs siècles. Attention ! Il ne faut pas s'imaginer de grandes batailles, des massacres, et une hostilité omniprésente. A vrai dire, la plaine, proche de la frontière naturelle des Pyrénées, n'est à cette époque

qu'un lieu de passage pour les conquérants : la région est très peu peuplée, seuls quelques paysans et éleveurs vivent ici et là.

En 462 après J.-C., les Wisigoths s'emparent du Roussillon et font régner la paix jusqu'en 720 où les Sarrasins profitent de la faible densité de population pour conquérir les terres. Néanmoins, ces derniers n'ont pas vraiment envie d'exploiter les lieux. La cohabitation avec la population chrétienne se passe même plutôt bien, et ce jusqu'à ce qu'ils soient repoussés par les Francs près de 30 ans plus tard.

Les années qui vont suivre connaîtront un climat plus tendu, avec de nombreuses tentatives de reconquêtes et d'attaques sarrasines. C'est pourtant à cette période que vont émerger les premiers villages.

A la population initiale du Roussillon, qui était partie se réfugier dans les montagnes, vont venir se mêler les carolingiens du nord, et d'autres émigrants venus du Sud. La plaine, de plus en plus sûre, se peuple petit à petit. S'il existe depuis l'antiquité des villes telles que Ruscino, la population locale est plutôt éparse. Lorsqu'une métairie (appelée « Mas » en roussillonnais !) prospérait, le nombre d'habitations augmentait tout autour jusqu'à ce que l'on y construise une abbaye ou une église. L'édifice religieux attirait naturellement d'autres familles, et c'est ainsi qu'un village voyait le jour. Il en fut sans doute ainsi pour Cabestany.

En effet, la première trace écrite du nom de Cabestany date de l'an 927, et correspond au nom d'un domaine rural : Cabestagnium. Ce mot est formé à partir du latin « caput » (tête) et « stagnum » (nappe d'eau), et signifie donc littéralement « Tête de l'étang ». Cet étang se trouvait à priori dans la zone de basse altitude de Cabestany, entre le Complexe sportif actuel et Saleilles. Il a aujourd'hui disparu, mais le nom est resté.

On trouve la première mention de l'église Sainte-Marie un siècle plus tard, en 1089. On peut donc en déduire que notre ville est âgée d'un millénaire... à quelques années près !



■ CLUB CABES'CEDAIRE

Broderies à Points comptés et Loisirs Créatifs.

Après cette longue interruption, nous serons très heureuses de nous retrouver. La rentrée se fera le 7 septembre. Notre club se réunit tous les lundis et vendredis après-midi de 14h à 18h au Centre culturel Jean Ferrat, salle du 1^{er} étage.

L'activité principale est la broderie à points comptés sur toile Aïda, étamine et lin... et broderie traditionnelle (points de tige, de chaînette, etc.).

Nous mettons en place des ateliers de loisirs créatifs, une semaine par mois, sur un thème choisi.

Pendant ces ateliers nous travaillons la feutrine, les tissus, le serviettage sur tous supports...

Certaines d'entre nous faisons de la couture créative (pas de vêtements). Les débutantes sont acceptées.

La cotisation est de 20 € pour l'année.

Si vous souhaitez nous rejoindre, voici les coordonnées des personnes à contacter :

GUERIN Ginette - Présidente :

06 72 94 31 25

MESTRE Yvette - Secrétaire :

06 14 88 32 62.

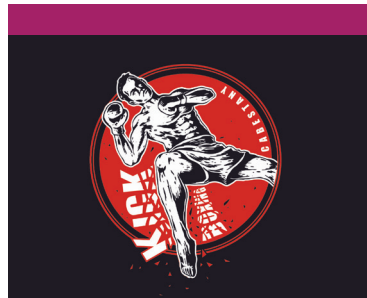


■ COC GYMNASTIQUE TONIC

La section de gymnastique remercie la mairie pour lui avoir permis de reprendre les cours au Parc Guilhem en juin tout en respectant, bien sûr, la distanciation de rigueur et le protocole. Les adhérentes ont apprécié de retrouver le sport après ces longues semaines durant lesquelles il a été inexistant. Le dernier cours s'est achevé par un pique-nique sous les arbres, dans la convivialité et la bonne humeur.

Rendez-vous est pris pour le 14 septembre.

La Présidente : Pierrette Massana.



■ KICK BOXING / K1 CABESTANY

Discipline utilisant les techniques de poings et de pieds (et genoux pour le K1). Cette section du COC Cabestany s'inscrit dans une activité loisir (contrôle de la puissance des techniques utilisées) incluant le développement du bagage technique et de la condition physique.

Les séances se composent d'un échauffement, d'un corps de séance (apprentissage des techniques), assauts à thèmes, assauts libres, culture physique, étirements et retour au calme.

Les cours sont dispensés par un moniteur diplômé d'état.

Ouvert à tous à partir de 12 ans. Reprise à partir du 1^{er} septembre, si la situation sanitaire le permet.

Mardi et jeudi de 19h à 20h30 au Complexe sportif Nelson Mandela.

Contact : Falotin Fabrice :

06 50 92 39 39 - falotin.f@gmail.com

■ L'AMICALE DES SECOURISTES ET THÉÂTRE DE CABESTANY

L'Amicale des Secouristes-Théâtre de Cabestany reprend à nouveau le chemin des planches. La saison va être chargée avec une nouvelle création en chantier.

Le nouveau spectacle « Trajectoires » d'après Denise Bonal et Gilles Morton se prépare.

Sous ce titre, étrange et ambigu, se cache un recueil de dialogues et monologues pour la scène, à la fois autonomes et solidaires, mais traversés par la figure récurrente et mystérieuse d'une gare. Lieu des au revoir et des adieux, lieu aux histoires meurtries, aux décisions décousues, aux envols vainqueurs, lieu de toutes les souffrances, de toutes les interrogations et de tous les espoirs, lieu des larmes chaudes et des serments hâtifs, lieu des derniers sourires, des paroles qu'on n'oubliera jamais et des baisers donnés pour la vie, voici la gare.

Une multitude de trajectoires individuelles juxtaposées par la magie du théâtre.

Une plongée entre burlesque et surréalisme, entre émotion et drôlerie. La troupe de l'amicale se retrouve en alternance tous les lundis et les vendredis de 20h à 22h à la Salle Barbotou.

Pour plus de renseignements, contactez-nous par mail à l'adresse suivante : amic.thesec@laposte.net.



■ PLEIN CENTRE

L'association « Plein Centre » propose aux jeunes de 8 à 14 ans à partir du mardi 22 septembre, des cours de Tir à l'arc le mardi soir de 17h30 à 19h Halle des sports du collège.

Un sport olympique qui développe les capacités motrices et la concentration des pratiquants.

La première séance de découverte est gratuite.

Tarif annuel : 120 € (Matériel et assurance inclus)

Inscriptions / renseignements :

Plein Centre

5, Rue Jules Vallès 66330 Cabestany

Tél. : 06 85 25 29 69 - 04 68 34 35 65

Mail : jc.lu@cegetel.net

■ SECOURS POPULAIRE

Grâce aux recettes de la Cabestanyenca, le comité du Secours populaire de Cabestany reconduit l'aide au sport pour les jeunes de 5 à 24 ans. Il s'agit d'une prise en charge de 50 % du coût d'inscription (aide CAF déduite) et d'un bon d'achat d'équipements. Nous tiendrons pour cela une permanence chaque lundi (14 h - 16 h), mardi et jeudi (9 h - 11 h) dans nos locaux : 17 Rue des Pyrénées.

Nous serons présents à la journée des inscriptions, le 5 septembre, à la Germanor.

Contact : 07 49 00 25 80.

■ CAP D'ESTANY SARDANISTA

Après le succès du 40^e anniversaire de l'APEC de Sardanes et malgré ce printemps difficile, nous prévoyons la reprise d'activité du Cap d'Estany Sardanista le mardi 15 septembre. L'association se réunira à la salle Barbotou.

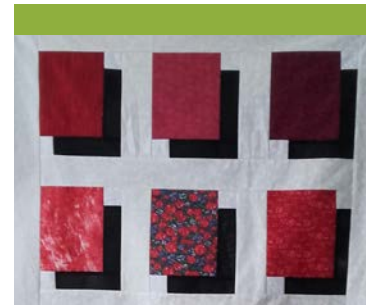
Cette année pour la première fois nous changeons d'horaire.

Désormais nous nous retrouverons tous les mardis après la sortie des classes et avant le repas, à partir de 18h jusqu'à 20h. Apprentissage et perfectionnement de la sardane, initiation aux pas fantaisies. Rencontre et convivialité, sorties et festivités sont au programme, alors n'hésitez pas à nous rejoindre, vous serez les bienvenus.

La présidente Nuria Arabia

- *capes.sardanista66@orange.fr*

- *www.capdestanysardanista.jimdo.com*



■ LES AMIES DU PATCHWORK

En raison de la crise sanitaire que le pays a vécu, notre activité au sein du club de patchwork s'est interrompue début mars. Nous sommes restées en contact les unes les autres grâce à internet, au téléphone, et nous avons continué à travailler sur nos ouvrages chez nous. Au moment où cet article est écrit, nous ne connaissons pas la date précise de reprise au Centre culturel. En règle générale, nous reprenons notre activité le premier vendredi après la rentrée des classes, celle-ci ayant lieu le 1^{er} septembre, nous ferions donc notre rentrée le vendredi 4 septembre, tout en sachant que la décision définitive ne se fera qu'avec l'aval de la mairie. Si vous souhaitez venir nous retrouver au sein du club, les renseignements sont à prendre auprès de la présidente *Madame Genot Jeanine* : Tél. : 06 87 53 52 56.



■ AADCC

De la saison dernière, nous garderons surtout en mémoire le confinement. Les cours de catalan ont continué sur le même principe que l'Éducation Nationale, permettant ainsi aux élèves d'avoir un peu d'occupation à la maison et finir à peu près normalement l'année scolaire. La maladie et le COVID-19 ont bousculé notre quotidien et hypothéqué notre avenir. Mais si les conditions le permettent, l'AADCC reprendra, début septembre, l'ensemble de ses activités aux mêmes dates, lieux et horaires. Cours de catalan, chorale, conférences, convivialité, tout va se remettre en route et nous avons du retard à rattraper. Sachez que d'ores et déjà des sorties et des manifestations festives sont à l'étude. Si chacun est responsable, nous devrions passer une excellente année, à commencer par les « Festes catalanes d'octobre ». Vous aimez le pays catalan, alors n'hésitez pas, venez nous rejoindre. *Contactez-nous sur aadcc@orange.fr ou au 06 82 86 46 39.*

■ COC FOOTBALL

Depuis plusieurs saisons, le COC Football avec son école de foot initie les enfants et leur enseigne le football sur la commune. Toutes les catégories du football d'animation et de préformation (d'U7 à U18) sont présentes au sein du club.

Notre école de foot est reconnue pour la qualité de sa formation, de son encadrement et de ses structures par la Fédération Française de Football (FFF). Cette reconnaissance se matérialise sous la forme d'une labellisation. Notre objectif est de sensibiliser et d'initier les licenciés par une formation adaptée.

Dès l'âge de 5 ans, les enfants peuvent débiter et découvrir le football sous forme d'animation ludique. Ils poursuivront leur apprentissage dans les différentes catégories au sein de notre école de foot et ceux-ci jusqu'à leur majorité. La philosophie de notre école de foot est axée sur une pédagogie adaptée à l'enfant où le jeu et le plaisir tiennent une place primordiale.

« Le jeu avant l'enjeu ! »

Si vous souhaitez avoir plus d'informations, n'hésitez pas à contacter notre responsable de l'Ecole de foot, M. Munoz Jara au : 06 29 94 68 20.

■ LES PETITES MAINS

L'association reprend ses activités dès le mardi 1^{er} septembre dans la salle habituelle du Centre culturel Jean Ferrat de 14h à 17h30.

Bien entendu si d'ici là, aucune consigne sanitaire ne s'y oppose ! Durant cette période de confinement, les contacts entre adhérents se sont maintenus et le point de croix a toujours été notre fil conducteur. Nous retrouver dans notre « atelier » va raffermir ce lien « professionnel » mais avant tout d'amitié.

Je vous invite à ce nouveau départ dans un contexte encore incertain, mais avec l'espoir de la normalité enfin revenue.

À bientôt !...

Evelyne Bénichou : 06 34 53 49 23.

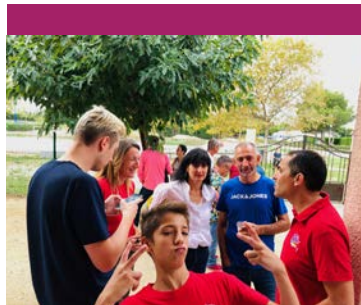


COC BASKET

La bonne nouvelle de cette rentrée vient du côté de nos seniors garçons qui ont repris leurs entraînements et accèdent à la RM2 (régionale masculine). L'association espère que les championnats vont recommencer normalement en octobre.

Tout est mis en œuvre pour accueillir vos enfants en respectant le protocole sanitaire.

Contact COC basket : 06 11 51 83 28.



LES DONNEURS DE SANG

Les donneurs de sang vous souhaitent une bonne rentrée.

Malgré la situation sanitaire compliquée, les deux collectes de sang de cet été ont accueilli beaucoup de donateurs.

Merci à vous toutes et tous d'avoir accompli ce geste, très important, surtout en ces moments difficiles.

Nous espérons que la situation sanitaire revienne à la normale et que nous pourrions poursuivre nos actions de promotion du don de sang.

La vie de l'association continue et j'ai le plaisir de convier les donateurs de sang bénévoles, tous les membres de l'association ainsi que leur famille à partager un moment convivial autour d'un repas : le dimanche 4 octobre dans la salle Germanor à partir de 12h30. 12 € par adulte. Gratuit pour les - de 12 ans.

Pour ceux qui ne l'auraient toujours pas fait, n'hésitez pas à vous inscrire. Contact : 06 11 44 96 68 ou don.de.sang.cabestany@live.fr.



COC JUDO

Reprise du judo le 1^{er} septembre !

Horaires 2020 - 2021 :

- Baby Judo (2015-2016) : mercredi de 9h30 à 10h30 et samedi de 9h00 à 10h.

- Mini Poussins (2013-2014) : mercredi de 10h30 à 11h30 et samedi 10h à 11h.

- Poussins (2011-2012) : mardi et jeudi de 17h30 à 18h30.

- Benjamins (2009-2010) : mardi et jeudi de 18h30 à 19h30.

- Ado / Adultes (2008 et avant) : mardi et jeudi de 19h30 à 20h45.

- JuJitsu Traditionnel Judo (adultes) : mardi et jeudi de 20h45 à 21h30.

- Judo Renforcement Musculaires (Ado / Adultes / Compétiteur) : mercredi de 17h à 18h30.

- Judo Kata Préparation Ceintures Noires : samedi de 14h à 16h.

Contacts COC Judo :

Ludovic 06 11 76 62 50

Raymond 06 20 57 80 41.



COC TENNIS

En route pour une nouvelle saison de tennis au C.O.C Cabestany !

Après un été dynamique avec bons nombres de tournois et d'animations, le C.O.C Tennis réouvre ses portes pour la saison 2020/2021.

En effet, dès la fin août, vous pourrez prendre vos cotisations ou vous inscrire aux différentes activités que vous propose le club.

Comme chaque année, le C.O.C Tennis essaie d'être novateur et surtout d'offrir à chacun d'entre vous la possibilité de prendre du plaisir grâce et à travers le tennis.

Cette saison, Allan Berenguer, moniteur de tennis mais surtout spécialisé dans la préparation physique, viendra renforcer l'équipe pédagogique déjà composée de Luc Granara et de David Le Goff.

Cette équipe a déjà mis en place tout le programme pour la saison à venir et n'attend plus que vous pour lancer une année qui sera riche en événements.

Quelques dates à retenir sans faute :

- A partir du 31/08, inscriptions ou réinscriptions au C.O.C Tennis avec une permanence tous les soirs de 17h à 20h et le mercredi et le samedi toute la journée.

- « Portes ouvertes » de l'école de tennis s'adressant aux enfants et adolescents entre 3 ans et 18 ans les mercredis 2 et 9 septembre de 10h à 12h et de 14h à 18h.

- Apéritif de début de saison pour les adultes du club le samedi 12 septembre à partir de 19h pendant le TMC 2^e série, chose inédite dans le département, où vous pourrez tout en buvant le verre de l'amitié voir jouer des joueuses et joueurs classés à très haut niveau.

- Démarrage des cours de l'école de tennis et de l'école de Compétition jeunes la semaine du 14/09, et des entraînements adultes la semaine du 21 septembre.

Pour tout renseignements complémentaires, n'hésitez pas à nous contacter au club au :

04 68 67 30 50 / 06 50 77 27 16

ou sur notre boîte mail :

tenniscabestany@gmail.com.

« Vive le sport et vive le tennis » au C.O.C Tennis Cabestany.



COC XV

Le ballon ovale orphelin des terrains, depuis mi mars, va reprendre ses droits. Pendant le confinement, le bureau a œuvré, et de bonnes idées vont être transformées !

La reprise est annoncée le 2 septembre à 14h à la Germanor en toute sécurité.

Les U6 jusqu'au U14 seront accueillis dès 14h en décalage toutes les heures. La section cadettes recevra les filles de 15 à 18 ans à 18h. Les cadets et juniors s'entraînent à Pollestres le mercredi et vendredi à 18h30.

Les seniors seront présents en championnat 1^{ère} série et foulent la pelouse depuis le 20 août.

Le bureau renouvelé, plein d'entrain, voit les choses en grand pour cette saison et celles à venir.

Cette année la cotisation école de rugby sera de 100 €, une gourde sera fournie en plus de l'équipement. Le COC XV sera présent à la journée d'inscription le 5 septembre au complexe Mandela.

Bravo aux jardiniers du stade qui ont fait du super boulot pour accueillir les jeunes du club sur une belle pelouse.

Une pensée enfin à toute la famille du rugby; Jakie, Bernard et Eric et leurs proches en ce moment difficile.

Le club communique sur son site www.cabestany-olympique-xv.com sur facebook : cabestany rugby club et par téléphone au 06 47 69 30 72.

Juin, juillet, août en quelques clichés

UN ÉTÉ CULTIVÉ !



Cérémonie du 14 juillet.



Parcours athlétique avec les jeunes de l'Accueil de loisirs !



Conseil municipal du mois de juin.



Carnaval à l'école Chaplin.

PHOTO DU MOIS



Le Conseil Municipal vote le budget à la salle Barbotou.